¡Le damos la enhorabuena!

... Por la compra de este producto. Con esta máquina automática de café expreso, con función de inserción y extracción del mueble en el que se empotra, acaba de adquirir un aparato de cocina moderno y de gran calidad que reúne una tecnología innovadora y toda una serie de funciones con un alto confort de manejo.
La máquina le permitirá preparar con rapidez y sencillez deliciosas bebidas calientes: el tradicional café con leche, el sabroso Latte Macchiato, un cremoso capuchino o un reconstituyente café solo. La máquina le ofrece además numerosas posibilidades para adaptarla a sus gustos y necesidades. Para poder utilizar con seguridad y sin problemas todas las funciones y posibilidades que la cafetera le ofrece, le aconsejamos que se familiarice primero con sus piezas, funciones, mensajes y mandos. El presente manual de instrucciones le será de gran ayuda a tal fin. Tómese el tiempo necesario para leerlo antes de utilizar la máquina.

Cómo utilizar el presente manual de instrucciones

La portada de este manual puede desplegarse. En la parte que se abre encontrará figuras de la máquina con números a los que se hace referencia en estas instrucciones. Ejemplo: «recipiente del agua (8)».

Sugerencia: si deja esta página desdoblada, podrá consultar rápidamente los números, independientemente del apartado del manual que esté leyendo.

Las indicaciones del display y los nombres de las teclas se presentan en este manual con un tipo de letra distinto del resto del texto. Esto le permitirá darse cuenta de que se trata de información que se visualiza en el display o de nombres de teclas:
Ejemplo: **Café solo**
Para facilitar la consulta, la máquina se suministra con un manual de instrucciones breve en el que se resumen las funciones más importantes. Dicho manual se encuentra en la parte exterior derecha de la máquina.

Índice

87 Indicaciones de seguridad

87 Estructura y componentes

88 Mandos y mensajes
88 Interruptor de red O/I
88 Menú y display
89 Sistema de extracción
89 Accesorios
89 Mensajes del display

90 Puesta en servicio
90 Aspectos generales
91 Puesta en funcionamiento

92 Preparación de la bebida
92 Elegir la bebida
92 Ejemplo
93 Preparación con café molido
93 Preparación con leche
94 Preparar dos tazas al mismo tiempo
95 My coffee
95 Preparar espuma y leche caliente
96 Calentar agua

96 Información y ajustes
96 Información en el display
96 Realizar ajustes en el display
98 Ajuste del grado de molido
98 Determinar y ajustar la dureza del agua
98 Recomendaciones para ahorrar energía

99 Cuidado y limpieza diarios
99 Cuidado diario
99 Limpieza del sistema de leche
100 Limpieza de la unidad de escaldado

101 Programas de mantenimiento
102 Descalcificar
103 Limpiar
103 Calc'n'Clean

104 Accesorios, almacenamiento, eliminación, garantía
104 Accesorios
104 Almacenamiento
104 Eliminación
105 Garantía

105 Resolución de problemas sencillos

Indicaciones de seguridad

Lea detenidamente este manual antes de utilizar la cafetera, siga las instrucciones y guárdelo cuando ya no lo necesite. También puede utilizar el manual breve que se adjunta y que se guarda en el compartimento de la parte exterior derecha de la máquina.
La máquina automática para café expreso está diseñada para el uso doméstico, es decir, para preparar cantidades pequeñas, habituales en el hogar, y no para el uso industrial.
La cafetera sólo deberá rellenarse con agua y con los artículos descritos en el presente manual (café, productos de limpieza o para descalcificar).
Utilice la máquina sólo en espacios interiores a temperatura ambiente. No permita que manejen la máquina personas (tampoco niños) que tengan las facultades físicas o mentales disminuidas o que no dispongan de la suficiente experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo vigilancia o que una persona encargada de su seguridad les vaya indicando cómo utilizarla. Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños. Vigile a los niños para impedir que jueguen con la máquina.

¡Peligro de descargas eléctricas! Conecte y opere la máquina únicamente siguiendo las indicaciones de la placa de características. No utilice la máquina si está estropeada o tiene estropeado algún cable de alimentación. En caso de producirse una avería, apáguela inmediatamente utilizando el interruptor de red y desenchúfela de la red eléctrica. No la abra ni la desmonte. No introduzca nunca el cable de red en agua. Para evitar riesgos, la máquina sólo debe ser reparada (p. ej. cambio de un cable de alimentación dañado) por nuestro servicio de asistencia técnica.

¡Peligro de lesión!
No meta la mano en el molino.

¡Peligro de quemadura!
El vaporizador de leche/agua caliente se calienta mucho. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.

¡Peligro de lesión!
La máquina deberá extraerse e introducirse con cuidado en el mueble donde se haya empotrado para no pillarse los dedos.

Estructura y componentes

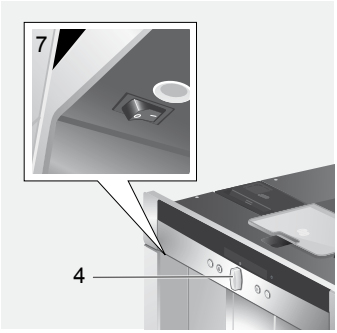
(Véase la ilustración de la parte interior de la portada desplegable de estas instrucciones)

1 Tecla **i** (información/ajustes)
2 Tecla de selección △ (hacia arriba)
3 Display
4 Mando giratorio ocultable
5 Tecla de selección ▽ (hacia abajo)
6 Tecla Start/Stop ▷/□
7 Interruptor de red **O/I**
8 Recipiente extraíble para el agua
9 Recipiente para granos de café con tapa para conservar el aroma
10 Cajón (para café molido/pastillas de limpieza)
11 Selector giratorio del grado de molido
12 Conducto para la leche
13 Cuchara dosificadora
14 Puerta de la unidad de escaldado
15 Abrepuertas de la unidad de escaldado
16 Tecla para comenzar la preparación
17 Recipiente para la leche
18 Unidad de la bandeja de goteo
19 Vaporizador de leche extraíble (para leche/agua caliente)
20 Dispositivo de salida de café con altura regulable

Mandos y mensajes

Interruptor de red O/I

Con el interruptor de red **O/I** (7) la máquina se enciende o se apaga completamente (la alimentación se interrumpe).

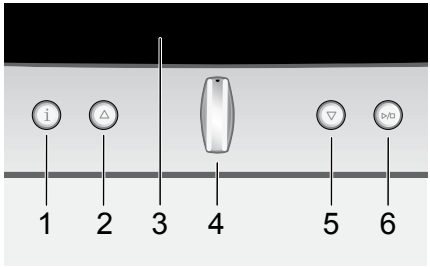


Importante:
No accione el interruptor mientras la máquina esté en funcionamiento. Apague la máquina sólo cuando la haya puesto en el «modo de ahorro» ocultando para ello el mando giratorio. Esto hace que se realice el lavado automático.

Menú y display

Para facilitarle el manejo y permitirle disfrutar al mismo tiempo de todas las funciones, la máquina tiene un menú de fácil manejo. Una vez se haya familiarizado con él, el menú le permitirá elegir fácilmente entre una gran cantidad de posibilidades. El display muestra el programa elegido en cada caso e informa, por ejemplo, de cuándo hay que añadir agua o café o de cuándo es necesario ejecutar un programa de mantenimiento.

A continuación se describe el manejo básico del menú.



1 **i**: Al pulsar brevemente se visualiza información (véase «Visualizar información en el display»). Si se mantiene pulsada la tecla más de tres segundos se llega al menú de ajustes (véase «Realizar ajustes en el display»).
2 △: Permite desplazarse hacia arriba y hacia abajo en el display (3). La letra del punto de menú activo se visualiza de mayor tamaño.
3 **Display**: muestra mediante símbolos y texto los ajustes, los procesos en curso y los mensajes.
4 **Mando giratorio ocultable**:
visible: la máquina está encendida. Al encenderla, se realiza el lavado automático (a no ser que la máquina esté todavía caliente de la última vez que se ha utilizado).
ocultado: la máquina se encuentra en el «modo de ahorro». Cuando la máquina pasa al «modo de ahorro», se realiza el lavado automático (a no ser que antes no se haya preparado café).
La máquina está lista para funcionar cuando en el display se visualiza el menú de selección de bebida (3). El mando giratorio permite realizar ajustes o modificarlos (p. ej. intensidad o cantidad de café) en el display.

5 ▽: Permite desplazarse hacia abajo en el display (3). La letra del punto de menú activo se visualiza de mayor tamaño.

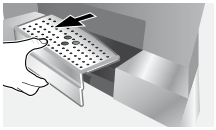
6 **Start/Stop** ▷/□: se prepara una bebida o se inicia un programa de mantenimiento. Si se vuelve a pulsar ▷/□ (6) mientras la máquina está preparando una bebida, se detiene la preparación.

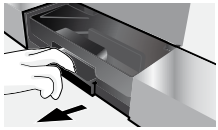
Sistema de extracción

La máquina puede extraerse automáticamente del mueble en el que esté empotrada. Para ello

1. pulse la tecla (16) (la máquina tiene que estar encendida) o bien

2. retire la superficie de apoyo y tire del asidero que quede accesible:

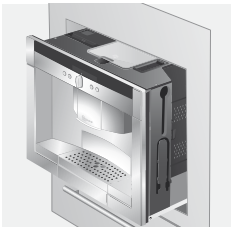




La máquina se coloca automáticamente en la posición 1. Esta posición permite añadir agua, grano, café molido y pastillas de limpieza/para descalcificar y sacar los accesorios del lateral derecho de la máquina.

3. Para extraer la máquina completamente,
   - ▶ vuelva a pulsar la tecla (16) y tire de la máquina hasta colocarla en la posición 2 o bien
   - ▶ extraiga la máquina totalmente tirando del asidero.

En la posición 2 puede extraerse la unidad de escaldado y ajustarse el grado de molido.



Posición 1

Posición 2

Una vez realizadas estas tareas, empuje la máquina hacia el interior del mueble hasta que haga tope.

Durante el proceso de escaldado la función de extracción automática de la máquina está bloqueada.

Accesorios

La cafetera automática de café expreso tiene compartimentos especiales para guardar los accesorios (12, 13) y el manual de instrucciones breve. Tanto los accesorios como el manual se encuentran en el lado derecho y puede accederse a ellos cuando la máquina se encuentra en la posición 1.

Mensajes del display

Además del estado de funcionamiento actual, en el display se visualizan distintos mensajes que le ofrecen información sobre el estado de la máquina o le avisan de cuándo es necesaria su intervención. En cuanto se toma la medida necesaria desaparece el mensaje y se vuelve a visualizar el menú de selección de bebida.

Información:

Mensaje del display	Significado
Recipiente agua casi vacío	El recipiente del agua deberá rellenarse pronto
Recip. granos casi vacío	El recipiente de los granos deberá rellenarse pronto
Espere por favor	La máquina está funcionando, espere por favor

Medidas:

Mensaje del display	Qué hay que hacer
Llenar recipiente agua	Rellene el recipiente del agua
Colocar recipiente agua	Coloque el recipiente del agua
Comprobar recipt. agua	Saque el recipiente del agua y colóquelo correctamente
Colocar bandeja goteo	Coloque la bandeja de goteo
Vaciar bandeja de goteo	Vacíe la bandeja de goteo y límpiela
Introducir granos de café	Rellene el recipiente de los granos
Colocar vaporizador de leche	Coloque el vaporizador de leche
Colocar unidad escald. Cerrar puertillas	Coloque la unidad de escaldado y cierre la puerta
Revisar unidad de escaldado	Saque la unidad y colóquela correctamente
Servicio - Cambiar filtro	Cambie el filtro de agua
Servicio - Descalcificar	Ejecute el programa de mantenimiento «Descalcificar»
Servicio - Limpiar	Ejecute el programa de mantenimiento «Limpiar»
Servicio - Calc'n'Clean	Ejecute el programa de mantenimiento «Calc'n'Clean»

Puesta en servicio

Aspectos generales

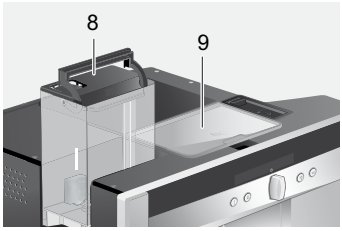
Llene los recipientes respectivos únicamente con agua pura sin gas y preferiblemente con mezclas de granos de café aptas para máquinas automáticas o máquinas de café espresso. Evite el uso de granos glaseados, caramelizados o azucarados, ya que obstruyen la unidad de escaldado.
La primera vez que se utilice la máquina o si se utiliza después de mucho tiempo de inactividad, la primera taza de café no tiene el aroma deseado.
La máquina está programada de fábrica con los ajustes estándar para lograr un funcionamiento óptimo. Después de 1 hora, la máquina pasa automáticamente al «modo de ahorro». Al igual que ocurre con otros ajustes, este ajuste puede modificarse (véase «Auto off en» en el capítulo «Realizar ajustes en el display»).
No accione el interruptor mientras la máquina esté en funcionamiento. Desconecte la máquina sólo cuando esté en el «modo de ahorro» para que se realice el lavado automático.

Puesta en funcionamiento

1. Pulse el interruptor de red (7).

2. En el display se visualizan los idiomas disponibles:

3. Utilice el mando giratorio (4) para seleccionar el idioma en el que desea que se visualicen los textos del display. Pueden seleccionarse los siguientes idiomas:
   Deutsch
   English
   РУССКИЙ
   Nederlands
   Français
   Italiano
   Español
   Polski
4. Pulse ▷/☐ **Start/Stop** (6); El idioma seleccionado se guarda y la máquina pasa al «modo de ahorro».
   El idioma puede cambiarse siempre que se desee (véase «Realizar ajustes en el display»).
5. Extraiga la máquina del mueble (véase «Sistema de extracción»).
6. Retire el recipiente del agua (8) sacándolo hacia arriba, límpielo y llénelo de agua fría y limpia hasta la marca «max».
7. Coloque el recipiente del agua sin ladearlo y empújelo hacia abajo.



Cambie todos los días el agua del recipiente. El recipiente deberá tener siempre suficiente agua para que la máquina pueda funcionar.

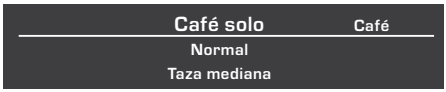
   Llene el recipiente para granos (9) con granos de café (preparación con café molido: véase la página 93).
8. Vuelva a introducir la máquina en el mueble.
9. Pulse la tecla ▷/☐ **Start/Stop** (6): el logotipo de la empresa se visualiza en el display. La máquina se calienta e inicia el proceso de lavado; por el dispositivo de salida del café saldrá algo de agua. En el display se visualiza el menú de selección de bebida:

10. Ajuste la dureza del agua.

Preparación de la bebida

Elegir la bebida

Cuando se encuentre en el menú de selección de bebida, utilice el mando giratorio (4) para elegir la bebida deseada.



Café solo
Café
Macchiato
Capuchino
Café con leche
My coffee
Espuma
Leche caliente
Agua caliente
Lavado

En la mayoría de las bebidas pueden elegirse otras opciones utilizando las teclas △ (2) y ▽ (5), p. ej. intensidad o cantidad de café. Las opciones disponibles en cada caso se visualizan siempre debajo de cada bebida. Dentro de las opciones seleccionadas con △ (2) y ▽ (5) pueden realizarse ajustes utilizando el mando giratorio (4). Para preparar café se ofrecen las siguientes posibilidades:

Intensidad	Suave	Normal	Fuerte
Tamaño	Pequeño	Medio	Grande

Ejemplo

Supongamos que desea tomarse una taza de café suave recién molido.

1. Coloque la taza debajo del dispositivo de salida de café (20):

2. Gire el mando (4) hasta que en el centro de la línea superior se visualice **Café** (la letra del ajuste activo se visualiza de mayor tamaño):

3. Para ajustar la intensidad pulse una vez ▽ (5). Se resalta el ajuste de la intensidad:

4. Gire el mando (4) hacia la izquierda repetidas veces hasta que en el centro se visualice **suave** en letra más grande.

5. Para ajustar la cantidad vuelva a pulsar la tecla ▽ (5). El ajuste de la cantidad se destaca en blanco:

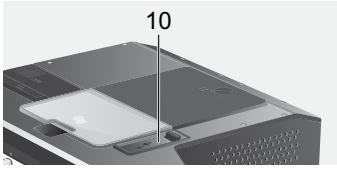
6. Gire el mando (4) hacia la derecha repetidas veces hasta que en el centro se visualice **Taza grande**:

7. Pulse la tecla ▷/☐ (6).
   Se prepara el café que ha seleccionado. Para preparar otros tipos de café (con otra intensidad y otra composición) deberán seguirse los mismos pasos.

Preparación con café molido

La cafetera automática también permite preparar café con café molido. Para dosificarlo, la máquina dispone de una cuchara dosificadora (incluida en el volumen de suministro, parte exterior derecha de la máquina, [13]).

1. Extraiga la máquina y saque la cuchara dosificadora.
2. Abra el cajón para el café molido (10).



3. No llene el recipiente con **más de dos** cucharadas rasas de café molido.

> No llene el recipiente con granos ni con café soluble.

4. Cierre el cajón para el café molido.
5. Vuelva a introducir la máquina en el mueble.
6. Seleccione la bebida y la cantidad utilizando el mando giratorio (4):

7. Coloque la taza debajo del dispositivo de salida de café (20).

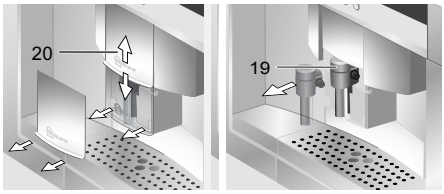
8. Pulse la tecla ▷/☐ (6).

La máquina escalda el café y la taza o tazas empiezan a llenarse.
Si desea otra taza de café, vuelva a llenar el recipiente de café molido y repita el proceso.
Si no se hace café durante 90 segundos, la cámara de preparación se vacía automáticamente para evitar que se llene demasiado. A continuación, se inicia el proceso de lavado.

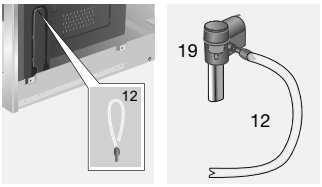
Preparación con leche

> Para obtener la mejor calidad de espuma posible utilice preferiblemente leche fría con un 1,5% de materia grasa.

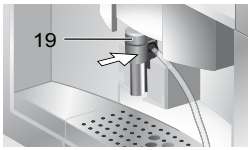
1. Desplace hacia abajo el dispositivo de salida de café (20). Retire la tapa abatible y saque el vaporizador de leche (19):



2. Extraiga la máquina del mueble (véase «Sistema de extracción»).
3. Saque el conducto para la leche incluido en el volumen de suministro (guardado en la parte exterior derecha de la máquina [12]) y conéctelo a la pieza terminal del vaporizador (19); vuelva a cerrar la tapa.



4. Conecte el vaporizador (19) e introduzca el conducto para la leche (12) en la muesca haciendo presión.



5. Cierre la tapa abatible.
6. Coloque el recipiente con leche junto al vaporizador de leche. Introduzca el conducto para la leche en el recipiente. Introduzca en la leche el extremo del conducto que tiene la muesca.

7. Coloque la taza o el vaso bajo el dispositivo de salida de café.
8. Seleccione **Macchiato**, **Capuchino**, **Café con leche** o **My coffee** (es decir, la mezcla café-leche que desea) girando el mando ⬮. En el display se visualiza la bebida seleccionada, así como el ajuste de la intensidad y de la cantidad de café para esta bebida.

Café	Macchiato	Capuchino
	Normal	
	Taza mediana	

9. Ajuste la intensidad y la cantidad.
10. Pulse la tecla ▷/☐ (6).
    Primero se aspira la leche, se prepara y se vierte en la taza o el vaso. La máquina escalda el café inmediatamente después y empieza a llenar con él la taza o el vaso.

Preparar dos tazas al mismo tiempo

1. Coloque una taza en cada uno de los dos orificios del dispositivo de salida del café (izquierda y derecha):

2. Seleccione **Café solo** o **Café** utilizando el mando giratorio ⬮ (4). Fije la intensidad deseada utilizando ▽ (5) y el mando giratorio.
3. Utilice ▽ (5) para pasar al menú de selección de la cantidad. Cuando se encuentre en dicho menú, gire el mando ⬮ (4) hacia la derecha repetidas veces hasta que en el display se visualice **2 tazas pequeñas**.

Café		
	Suave	
Taza grande	2 tazas pequeñas	2 tazas media

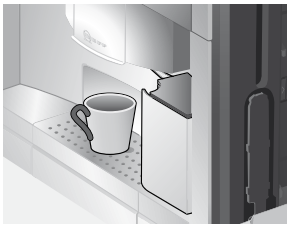
4. Ajuste la cantidad deseada para ambas tazas utilizando mando ⬮ (4) (pequeño, mediano, grande).
5. Pulse la tecla ▷/☐ (6). La máquina vierte café en ambas tazas.

> La máquina hace café dos veces seguidas: espere a que termine todo el proceso de preparación.

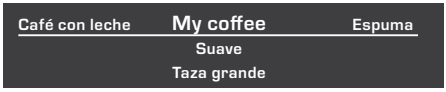
My coffee

Con el ajuste **My coffee** se puede determinar la cantidad de café y la cantidad de leche espumada que se desea mezclar.

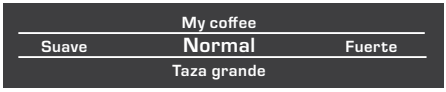
1. Conecte el conducto para la leche (12) en el vaporizador de leche (19) (véase «Preparación con leche»).
2. Coloque el recipiente con leche en la superficie de apoyo. Introduzca el conducto para la leche en el recipiente. Introduzca en la leche (12) el extremo del conducto que tiene la muesca:
3. Coloque la taza debajo del dispositivo de salida de café.



4. Seleccione **My coffee** utilizando el mando giratorio (4):



5. Utilice ▽ (5) para pasar al menú de selección de la intesidad. Fije la intensidad deseada con el mando giratorio (4):



6. Utilice ▽ (5) para pasar al menú de selección de la cantidad. Fije la cantidad deseada con el mando giratorio (4):

7. Utilice ▽ (5) para pasar al menú de selección de la mezcla. Ajuste le mezcla deseada utilizando el mando giratorio (4) (pasos de 20 %):

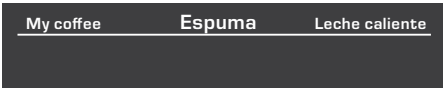
8. Pulse la tecla ▷/☐ (6): la máquina prepara la bebida con la mezcla deseada.

Preparar espuma y leche caliente

¡Peligro de quemadura!
El vaporizador de leche (19) se calienta. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.

Para obtener la mejor calidad de espuma posible utilice preferiblemente leche fría con un 1,5 % de materia grasa.

1. Extraiga el conducto para la leche (12) y conéctelo al vaporizador de leche (19) (véase «Preparación con leche»).
2. Coloque la taza o el vaso debajo de la salida del vaporizador de leche (10).
3. Seleccione el ajuste deseado (**Espuma** o **Leche caliente**) girando el mando (4):



4. Pulse la tecla ▷/☐ (6): De la salida del vaporizador de leche fluye espuma o leche caliente durante aprox. 60 seg.

Vuelva a pulsar la tecla ▷/☐ (6) si desea interrumpir el proceso antes de tiempo.

Los restos secos de leche son difíciles de eliminar. Por eso se recomienda limpiar el vaporizador después de cada uso (véase «Limpieza del sistema de leche»).

Calentar agua

¡Peligro de quemadura!
El agua caliente que sale por el vaporizador de leche (19) hace que éste se caliente. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.

La máquina también puede calentar agua, por ejemplo, para preparar un té o una infusión.

1. Coloque la taza o el vaso bajo el dispositivo de salida de café.
2. Seleccione **Agua caliente** utilizando el mando giratorio (4):

3. Vaya al menú de selección de la tempratura pulsando ▽ (5). Fije la temperatura deseada con el mando giratorio (4):

4. Pulse la tecla ▷/☐ (6). De la salida del vaporizador de leche fluye agua caliente durante aprox. 40 seg.

Vuelva a pulsar la tecla ▷/☐ (6) si desea interrumpir el proceso antes de tiempo.

Información y ajustes

La tecla **i** (1) sirve para consultar información (pulsar brevemente) y realizar ajustes (mantenerla pulsada al menos durante tres segundos).

Información en el display

En el menú de información (pulsar brevemente la tecla **i** [1]) puede obtenerse la siguiente información:

- cuándo es necesario descalcificar la máquina
- cuándo es necesario limpiar la máquina
- cuándo es necesario cambiar el filtro
- cuánto café se ha preparado desde que la máquina se puso en servicio
- cuántas bebidas con leche se han preparado
- la cantidad de agua que se ha calentado

Realizar ajustes en el display

Mantenga pulsada la tecla **i** (1) durante al menos 3 segundos. Se visualizan las siguientes posibilidades de ajuste:

Con △ (2) y ▽ (5) puede desplazarse entre las distintas posibilidades de ajuste: el ajuste activo se visualiza en el display con una letra de mayor tamaño. El ajuste visualizado actual puede modificarse utilizando el mando giratorio (4).

Para salir del menú, vuelva a pulsar **i** (1).

Los cambios llevados a cabo se guardan automáticamente y no es necesario confirmarlos.

Se ofrecen las siguientes posibilidades de ajuste:
Idioma: el idioma del display se puede seleccionar con el mando giratorio (4).
Dureza agua: la dureza del agua (1, 2, 3 y 4) se puede seleccionar girando el mando (4) (véase también «Determinar y ajustar la dureza del agua»).
Temperatura del café: la temperatura del café se puede seleccionar girando el mando (4).
Auto OFF en: girando el mando (4) puede determinarse el intervalo de tiempo tras el que la máquina pasará automáticamente al «modo de ahorro» después de haberla utilizado por última vez. El ajuste puede oscilar entre 5 minutos y 8 horas. El ajuste por defecto es una hora. Este valor puede reducirse para ahorrar energía.
Contraste: el contraste del display se puede ajustar girando el mando (4). Los valores van de –20 hasta +20. El ajuste por defecto es 0.
Iluminación: la iluminación puede ajustarse a **encendido**, **apagado** o **apagado tras 10 min.** (ajuste por defecto).
Filtro de agua: es necesario lavar con agua cada nuevo filtro que se coloca en el recipiente del agua (8).

1. Para ello, coloque el filtro en el recipiente del agua (8) y llénelo de agua hasta la marca «max».
2. Seleccione **START** girando el mando giratorio (4) y pulse ▷/☐ (6).
3. Coloque un recipiente de 0,5 litros debajo del vaporizador de leche (19).
4. Pulse la tecla ▷/☐ (6). El agua comienza a pasar primero por el filtro para lavarlo y después a llenar el recipiente.

Vacíe el recipiente. La máquina vuelve a estar lista para el servicio.
Cuando en el display se visualiza **Servicio - Cambiar filtro** o cuando han transcurrido dos meses como máximo el filtro ya no es efectivo. Debe cambiarlo por razones higiénicas y para que la máquina no se calcifique (puede resultar dañada). Los filtros de repuesto pueden adquirirse en establecimientos comerciales o poniéndose en contacto con el servicio de asistencia técnica (véase «Accesorios»).
Cada vez que se cambia el filtro lo primero que debe hacerse es lavarlo. Al comienzo de este capítulo se ha descrito el procedimiento de limpieza que hay que seguir.
Si no coloca un filtro nuevo, cambie el ajuste del filtro de agua a **Apagado**.

Si no utiliza la máquina durante un periodo de tiempo prolongado (p.ej. durante las vacaciones), debería lavar el filtro antes de utilizarla de nuevo preparando simplemente una taza de agua caliente.

Otras posibilidades del menú Ajustes:
Servicio - Descalcificar: para descalcificar la máquina, pulse la tecla ▷/☐ (6); el programa de descalcificación arranca (véase «Servicio Descalcificar»).
Servicio - Limpiar: para limpiar la máquina, pulse la tecla ▷/☐ (6); el programa de limpieza arranca (véase «Servicio Limpiar»).
Servicio - Calc'n'Clean: para limpiar y descalcificar la máquina al mismo tiempo, pulse la tecla ▷/☐ (6); el programa de descalcificación y limpieza arranca (véase «Servicio Calc'n'Clean»).
Config. de fábrica: es posible borrar la configuración propia y volver a activar la configuración de fábrica (reset). Para activar

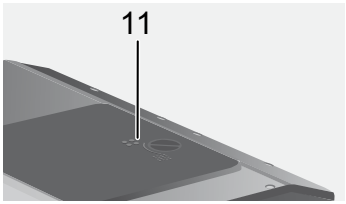
la configuración de fábrica, pulse la tecla ▷/☐ (6).

La máquina también puede reponerse al estado en que fue suministrada de la siguiente forma:

1. Apague la máquina accionando el interruptor **O/I** (7).
2. Pulse al mismo tiempo las teclas △ (2) y ▽ (5) manténgalas pulsadas y vuelva a encender la máquina accionando el interruptor **O/I** (7). Se vuelve a activar la configuración de fábrica.

Ajuste del grado de molido

El grado de molido del café se puede ajustar con el selector giratorio (11) de la parte superior de la máquina:



Atención:
El grado de molido sólo se puede ajustar mientras el molino funciona, de lo contrario la máquina puede resultar dañada.

1. Extraiga completamente la máquina del mueble (véase «Sistema de extracción»).
2. Seleccione **Café solo** en el menú de selección de bebida.
3. Pulse la tecla ▷/☐ (6).
4. Con el molino en funcionamiento, ajuste el selector giratorio (11) de café molido fino ▩ a café molido menos fino ⁘ o al revés.

El nuevo ajuste sólo surte efecto a partir de la segunda taza de café.

Sugerencia: con granos de café muy tostados, ajuste un grado de molido más fino; en caso de granos menos tostados, ajuste un grado de molido menos fino.

Determinar y ajustar la dureza del agua

En esta máquina se puede ajustar el grado de dureza del agua. Es importante ajustarlo correctamente para que la máquina pueda indicar a tiempo el momento en que se debe descalcificar. El ajuste por defecto de la dureza del agua es 4.
El grado de dureza se puede determinar utilizando la tira de prueba adjunta o consultar llamando a la empresa de abastecimiento de agua de su zona.
Mantenga brevemente dentro del agua la tira de prueba, sacúdala ligeramente y lea el resultado cuando haya pasado un minuto.
Grados de dureza del agua y niveles de ajuste:

Nivel	Grado de dureza del agua	
	Alemania (°dH)	Francia (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Recomendaciones para ahorrar energía

▶ La cafetera automática para café espresso pasa automáticamente al «modo de ahorro» después de una hora (ajuste de fábrica). En este modo la máquina consume muy poca electricidad. El ajus-

te de una hora puede reducirse (véase «Auto OFF en» en el capítulo «Realizar ajustes en el display»). De esta forma, la máquina consumirá todavía menos electricidad.

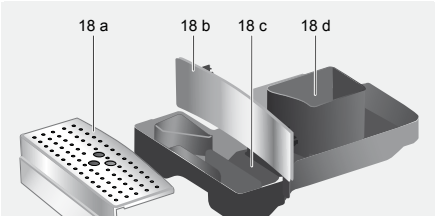
- ▶ Ocultando el mando giratorio la máquina pasa al «modo de ahorro».
- ▶ Si la máquina no se utiliza, apáguela accionando el interruptor.
- ▶ En la medida de lo posible, no interrumpa la preparación de café o de espuma. Las interrupciones hacen que se consuma más electricidad y que la bandeja de goteo se llene más rápidamente.
- ▶ Cuando se visualice **Servicio - Descalcificar** (véase «Descalcificar») descalcifique la máquina para evitar que se produzcan calcificaciones. Los residuos de cal hacen que aumente el consumo de electricidad.

Cuidado y limpieza diarios

¡Peligro de descargas eléctricas! Antes de limpiar la máquina apague el interruptor. No utilice limpiadores a vapor.

Cuidado diario

1. Limpie la superficie de la máquina con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos.
2. No limpie las superficies brillantes con productos que contengan alcohol.
3. Enjuague el recipiente (8) sólo con agua.
4. Retire la chapa de goteo (18 a). Extraiga la bandeja de goteo (18 c). Retire la tapa de la bandeja de goteo (18 b). Tire el agua y los posos de café (18 d) que haya. Limpie la bandeja a mano o en el lavavajillas. La chapa (18 a) y la tapa de la bandeja de goteo (18 b) no son aptas para lavavajillas.



5. Limpie el interior de la máquina (espacio para recipientes) con un paño.
6. Limpie el sistema de leche (la limpieza se describe a continuación).
7. Vuelva a colocar todas las piezas.

Si la máquina se enciende utilizando la tecla **on off** (2) cuando está en reposo o si se pone en el «modo de ahorro» después de preparar café, se inicia la función de lavado automático. De esta forma, los conductos del interior de la máquina se limpian por sí mismos.

Limpieza del sistema de leche

¡Peligro de quemadura! El vaporizador de leche (19) se calienta. Después de utilizarlo, no lo toque hasta que se haya enfriado.
Limpie el sistema de leche cada vez que lo utilice.

Las piezas también pueden meterse en el lavavajillas.

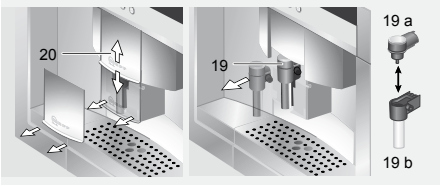
Lavado del sistema de leche:

1. Seleccione **Lavado** en el menú de selección de bebida y pulse la tecla ▷/□ (6).

2. Coloque una taza debajo del vaporizador de leche (19) e introduzca en ella el extremo del conducto para la leche.
3. Pulse la tecla ▷/☐ (6). La máquina llena automáticamente la taza con agua y vuelve a aspirarla para realizar el lavado a través del conducto para la leche. El proceso de lavado concluye después de 1 min. aproximadamente.
4. Vacíe la taza y limpie el conducto para la leche.

Limpieza del sistema de leche:

1. Desmonte el vaporizador de leche para limpiarlo. Desplace hacia abajo el dispositivo de salida de café (20). Retire la tapa abatible y saque el vaporizador de leche (19):



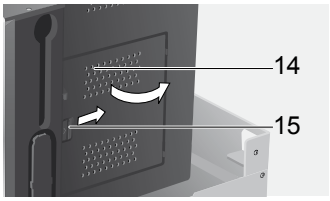
2. Limpie la toma del vaporizador de leche (19) con un paño suave.
3. Desmonte el vaporizador (19 a y 19 b).
4. Lave las piezas a mano o metiéndolas en el lavavajillas (cesta para los cubiertos).
5. Vuelva a montar todas las piezas y colóquelas en la máquina. Empuje hacia atrás hasta que haga tope.

Limpieza de la unidad de escaldado

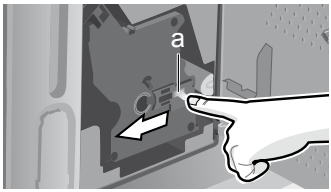
Además del programa de limpieza automático, la unidad de escaldado se puede extraer para limpiarla.

Atención: no utilice detergente para limpiar la unidad ni la meta en el lavavajillas.

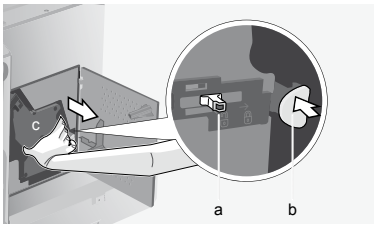
1. Extraiga completamente la máquina del mueble (véase «Sistema de extracción»).
2. Active el «modo de ahorro» pulsando el mando giratorio (4).
3. Apague la máquina con el interruptor de red **O/I** (7); asegúrese de que no hay ninguna tecla encendida.
4. Deslice el abrepuertas (15) hacia atrás y abra la puerta (14) de la unidad:



5. Deslice hacia adelante el dispositivo de bloqueo rojo (a) de la unidad de escaldado hasta que haga tope:

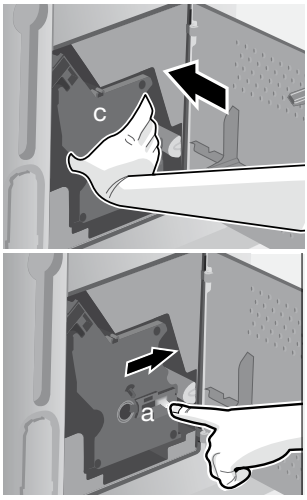


6. Pulse la tecla roja (b), agarre la unidad (c) por las cavidades previstas para ello y sáquela con cuidado:



7. Coloque la unidad de escaldado debajo del grifo y límpiela con agua.

8. Limpie el interior de la máquina con un paño húmedo.
9. Seque la unidad de escaldado y el interior de la máquina.
10. Vuelva a montar la unidad (c) y presione hasta que encaje por completo.
11. Desplace el dispositivo de bloqueo rojo (a) hacia atrás hasta que haga tope y cierre la puerta (14).



Programas de mantenimiento

Dependiendo de cómo se utilice la máquina, en lugar del menú de selección de café en el display, se visualiza en intervalos regulares uno de los siguientes mensajes:

Servicio - Cambiar filtro
Tecla i 3 seg.

Servicio - Limpiar
Tecla i 3 seg.

Servicio - Descalcificar
Tecla i 3 seg.

Servicio - Calc'n'Clean
Tecla i 3 seg.

En ese caso deberá cambiarse el filtro de agua o bien limpiar o descalcificar la máquina inmediatamente con el programa correspondiente (descrito en las siguientes páginas), de lo contrario la máquina puede resultar dañada.

Los programas de mantenimiento también pueden ejecutarse manualmente en el menú de ajustes (véase «Realizar ajustes en el display»).

Los líquidos no deberán beberse en ningún caso. Para descalcificar no utilice nunca vinagre, productos a base de vinagre, ácido cítrico ni productos a base de ácido cítrico. Para descalcificar y limpiar utilice únicamente las pastillas adjuntas, que fueron desarrolladas para esta cafetera automática y pueden adquirirse en establecimientos comerciales

o a través del servicio de asistencia técnica (véase «Accesorios»).
No introduzca nunca pastillas ni otros productos para descalcificar en el cajón para el café molido/para pastillas de limpieza.
Importante: si el recipiente del agua (8) tiene un filtro dentro, es imprescindible que lo retire antes de iniciar el programa de mantenimiento.
El programa de mantenimiento no deberá interrumpirse en ningún caso. Si un programa de mantenimiento se interrumpe, p. ej. por un corte de corriente, deberá procederse de la siguiente forma:

1. Lave el recipiente del agua (8) y llénelo con agua limpia hasta la marca «max».
2. Pulse la tecla ▷/☐ (6). Se ejecuta el programa de descalcificación (aprox. 1 minuto), después el programa de limpieza (aprox. 7 minutos) y se lava la máquina.

Descalcific. en proceso
Limpieza en proceso
Vaciar bandeja de goteo
Vacíe la bandeja de goteo (18).
Colocar bandeja goteo
Vuelva a colocar la bandeja de goteo.
La máquina vuelve a estar lista para funcionar.

Descalcificar

Cuando se visualice **Servicio - Descalcificar** o después de haber seleccionado **Servicio - Descalcificar** en el menú de ajustes, mantenga pulsada la tecla **i** (1) durante tres segundos como mínimo. Se visualiza:
Descalcificar > Start
Pulse la tecla ▷/☐ (6). El display le guiará a lo largo del programa:
Vaciar bandeja de goteo
Vacíe la bandeja de goteo (18).
Colocar bandeja goteo
Vuelva a colocar la bandeja de goteo.
Colocar repiciente debajo vaporizador de leche > Start
Coloque un recipiente de 0,5 litros debajo del vaporizador de leche (19). Pulse la tecla ▷/☐ (6).

Si está activado el filtro se visualiza el mensaje:
Retirar filtro de agua > Start
Retire el filtro de agua y pulse ▷/☐ (6).

Introducir 0,5 L agua + descal. > Start
Vierta 0,5 litros de agua templada en el recipiente del agua (8) y disuelva en él dos pastillas para descalcificar. Pulse la tecla ▷/☐ (6), el programa de descalcificación se ejecuta durante aprox. 20 minutos:
Descalcific. en proceso

Si el recipiente del agua no contiene la suficiente cantidad de solución descalcificadora se visualiza el mensaje:
Falta descalcificador
Rellenar descalcif.
Vierta 0,5 litros de agua templada en el recipiente del agua (8) vacío y disuelva en él dos pastillas para descalcificar. Pulse la tecla ▷/☐ (6). El programa de descalcificación continúa.

Limpiar y llenar recip. de agua > Start
Lave el recipiente del agua y llénelo con agua limpia hasta la marca «max».
Pulse la tecla ▷/☐ (6). El programa de descalcificación se ejecuta durante 1 minuto aproximadamente y la máquina inicia el proceso de lavado:
Descalcific. en proceso
Vaciar bandeja de goteo
Vacíe la bandeja de goteo.
Colocar bandeja goteo
Vuelva a colocar la bandeja de goteo.
La máquina vuelve a estar lista para funciona.

Limpiar

Cuando se visualice **Servicio - Limpiar** o después de haber seleccionado **Servicio - Limpiar** en el menú de ajustes, mantenga pulsada la tecla **i** (1) durante tres segundos como mínimo. Se visualiza:

Limpiar > Start

Pulse la tecla ▷/☐ (6). El display le guiará a lo largo del programa:

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (18).

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

Abrir cajón para café molido

Extraiga la máquina y abra el cajón para el café molido (10).

Introducir pastilla de limpieza y cerrar cajón

Introduzca una pastilla de limpieza en el cajón para el café molido y ciérrelo.

Pulsar Start

Pulse la tecla ▷/☐ (6). El programa de limpieza se ejecuta durante aproximadamente siete minutos:

Limpieza en proceso

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (18).

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

La máquina vuelve a estar lista para funcionar.

Calc'n'Clean

El programa Calc'n'Clean combina las funciones de descalcificación y limpieza. Si el momento en el que ambos programas deben ejecutarse está próximo, la máquina propone automáticamente este programa. Cuando se visualice **Servicio - Calc'n'Clean** o después de haber seleccionado **Servicio - Calc'n'Clean** en el menú de ajustes, mantenga pulsada la tecla **i** (1) durante tres segundos como mínimo. Se visualiza:

Calc'n'Clean > Start

Pulse la tecla ▷/☐ (6). El display le guiará a lo largo del programa:

Vaciar bandeja de goteo

Vacíe la bandeja de goteo (18).

Colocar bandeja goteo

Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

Colocar repiciente debajo vaporizador de leche > Start

Coloque debajo del vaporizador de leche (19) un recipiente que tenga una capacidad mínima de 1 litro.

Pulse la tecla ▷/☐ (6). La máquina realiza dos ciclos de lavado:

Limpieza en proceso

Abrir cajón para café molido

Extraiga la máquina y abra el cajón para el café molido (10).

Introducir pastilla de limpieza y cerrar cajón

Introduzca una pastilla de limpieza en el cajón para el café molido y ciérrelo.

Si está activado el filtro se visualiza el mensaje:
Retirar filtro de agua > Start
Retire el filtro de agua y pulse ▷/☐ (6).

Introducir 0,5 L agua + descal. > Start

Vierta 0,5 litros de agua templada en el recipiente del agua (8) y disuelva en él dos pastillas para descalcificar. Pulse la tecla ▷/☐ (6), el programa de descalcificación se ejecuta durante aprox. 20 minutos:

Descalcific. en proceso

Si el recipiente del agua no contiene la suficiente cantidad de solución descalcificadora se visualiza el mensaje:
Falta descalcificador
Rellenar descalcif.

Vierta 0,5 litros de agua templada en el recipiente del agua (8) vacío y disuelva en él dos pastillas para descalcificar. Pulse la tecla ▷/☐ (6). El programa de descalcificación continúa.

Limpiar y llenar recip. de agua > Start
Lave el recipiente del agua y llénelo con agua limpia hasta la marca «max». Pulse la tecla ▷/☐ (6). El programa de descalcificación se ejecuta durante 1 minuto aproximadamente:

Descalcific. en proceso
A continuación el programa de limpieza se ejecuta durante aproximadamente siete minutos y lava la máquina:

Limpieza en proceso

Vaciar bandeja de goteo
Vacíe la bandeja de goteo.

Colocar bandeja goteo
Vuelva a colocar la bandeja de goteo.

La máquina vuelve a estar lista para funcionar.

Accesorios, almacenamiento, eliminación, garantía

Accesorios

Los siguientes accesorios pueden conseguirse en establecimientos comerciales y a través del servicio de asistencia técnica:

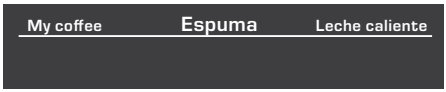
Accesorios	Número de pedido	
	Establ. comerc.	Servicio de asistencia técnica
Pastillas de detergente	TZ60001	310575
Pastillas descalcificadoras	TZ60002	310967
Filtro de agua	TZ70003	467873

Almacenamiento

Para evitar daños provocados por el hielo, la máquina deberá vaciarse completamente antes de ser transportada o guardarda.

Para ello, estando la máquina lista para funcionar y el recipiente del agua (8) lleno.

1. Coloque un recipiente grande y estrecho debajo del vaporizador de leche (19).
2. Seleccione el ajuste **Espuma** en el display, pulse la tecla ▷/☐ (6) y deje salir vapor durante aprox. 15 segundos.



3. Apague la máquina accionando el interruptor **O/I** (7).
4. Vacíe el recipiente del agua (8) y la bandeja de goteo (18).

Eliminación

Este aparato está señalizado según la Directiva Europea 2002/96/CE sobre

aparatos eléctricos y electrónicos antiguos (material residual eléctrico y electrónico – WEEE). La Directiva proporciona el marco para el reciclaje y aprovechamiento de aparatos antiguos a nivel de toda la UE. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

Garantía

CONDICIONES DE GARANTIA PAE NEFF se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por NEFF. En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento. Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de NEFF, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por NEFF, significa la pérdida de garantía. GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA. Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de NEFF. Exija su identificación.
Modificaciones reservadas.

Resolución de problemas sencillos

Problema	Causa	Solución
Mensaje del display **Introducir granos de café**. La máquina no muele a pesar de que el recipiente para granos está lleno.	Los granos no caen directamente en el molino (son demasiado grasos).	Si es necesario, utilice otro tipo de café. Limpie el recipiente vacío con un paño seco.
No es posible calentar agua.	El vaporizador de leche o la toma del vaporizador están obstruidos.	Limpie el vaporizador o la toma.

Problema	Causa	Solución
Muy poca espuma o espuma muy líquida. El vaporizador de leche no aspira leche.	El vaporizador de leche o la toma del vaporizador están obstruidos.	Limpie el vaporizador o la toma.
	Leche inadecuada.	Utilice leche con un 1,5 % de materia grasa.
El café solamente sale a gotas.	El grado de molido es demasiado fino. El café molido es demasiado fino.	Regule el grado de molido para que sea menos fino. Utilice café molido menos fino.
	La máquina está muy calcificada.	Descalcifique la máquina.
El café no tiene «crema» (espuma por encima).	Tipo de café inadecuado.	Utilice otro tipo de café.
	Los granos ya no están frescos.	Utilice granos frescos.
	El grado de molido no es el adecuado para los granos de café.	Regule el grado de molido para que sea más fino.
El molino hace mucho ruido.	Hay residuos en el molino (p. ej. piedrecillas que también aparecen en tipos de café selectos).	Póngase en contacto con la línea de atención al cliente. No muela grano para preparar café. El café molido se puede seguir preparando.
El café es demasiado ácido.	El ajuste del grado de molido es demasiado grueso o el café molido es demasiado grueso.	Regule el grado de molido para que sea más fino o utilice un café molido más fino.
El café es demasiado amargo.	El ajuste del grado de molido es demasiado fino o el café molido es demasiado fino.	Regule el grado de molido para que sea más grueso o utilice un café molido más grueso.
	Tipo de café inadecuado	Utilice otro tipo de café.
Mensaje del display **Avería Llamar tel. asistencia**	La máquina está averiada.	Póngase en contacto con la línea de atención al cliente (véanse las páginas traseras).

Si la máquina no funciona correctamente, no intente encontrar la avería, desmontar la máquina ni repararla por sí mismo. Póngase en contacto con la línea de atención al cliente (véanse las páginas traseras).